



王冬齡：磅礴有象
WANG DONGLING:
ENTANGLED ENERGIES

開幕 Opening Reception
23/9 週六 SAT 2-6pm
展覽至 Exhibition runs till 1/11/2023

hanart
TZ Gallery
漢雅軒

2/F Mai On Ind. Bldg.
17-21 Kung Yip St.
Kwai Chung, Hong Kong

hanart@hanart.com
+852 2526 9019
www.hanart.com

Wang Dongling 王冬齡 (b.1945) *Xiang Yun: The Unity of Existence [detail]* 《相融》[局部] 2013 Ink on Paper 160 x 97 cm

王冬齡：磅礴有象

開幕：2023年9月23日（週六）下午2至6時

展期：2023年9月23日至11月1日

漢雅軒

香港葵涌工業街17-21號美安工業大廈2樓

T: +852 2526 9019

E: hanart@hanart.com

當代書法名家王冬齡個展《磅礴有象》訂於 2023 年 9 月 23 日（週六）下午 2 至 6 時在葵涌漢雅軒開幕，藝術家將出席開幕酒會與藝術愛好者交流。（展覽至 11 月 1 日）。



「亂書」是王冬齡多年來備受矚目的創新成果。「亂書」把字與字、行與行之間重疊交織成渾沌一體，文字的可識讀性被推至邊緣。「亂書」的肆意揮灑是建基於藝術家深厚的書法修養，每個字的「結字」都嚴格遵從草書規律，「亂」中實則有「治」。本展覽將呈現多件「亂書」巨幅，當中的《蘇軾茶詩兩首》長達五米。

「亞克力亂書彩屏」同樣是本展覽的亮點，此類作品經常在世界各地大型美術館展示。藝術家在彩色透明板材上書寫，結合燈光在空間中展示，把書法的線條、肌理、韻律和速度轉化為一個可「游」的審美場域，觀者可身臨其境感受「亂書」的藝術張力，體驗藝術家把書寫擴展到公共空間所帶來的沖擊。

展覽特別呈現兩件由新媒體藝術家邵志飛（Jeffrey Shaw）和王冬齡合作的錄像裝置，透過特別攝錄捕捉王冬齡在書寫過程中的身體和毛筆的運轉和力量。



芝加哥藝術博物館 Griffin Court 展覽現場， 2018



王冬齡與邵志飛 (Jeffrey Shaw) 最近的合作是 2020 年在德國巴特羅滕費爾德鎮 Lichtsicht 7 Projection Triennale 藝術節展出的戶外投影裝置。王冬齡以數碼書寫投影巨型山牆之上，展示揮毫書寫動作，寫五言絕句六首。



王冬齡與邵志飛 (Jeffrey Shaw) 在 2013 年首次合作，攝錄王冬齡在香港城市大學創意媒體學院的大型書寫。

策展引言

回顧王冬齡先生近年的創作歷程，「亂書」是關鍵的突破。首先說「亂」的字義。一般英譯翻譯為 chaos，強調混沌的亂，表示無序無章法。但王先生的「亂書」，還是應該採取傳統訓詁的反訓法：「亂者，治也。」反而是治理的意思。治以浚水，理以治玉，棼絲以整治頭緒，用棼絲的比喻來說，就是從一個沒有條理、沒有頭緒的實踐，整理出一個秩序。棼絲打開沒有解開的結，同時回歸到整理出頭緒之前的始源。所以「亂書」應該翻譯為 entangled (糾纏，解不開；不是 chaos (混沌無章))。

從這個角度讀「亂書」，想到好友趙廣超給我出的題目「打開五千年的結」。文字書寫是中國文化的核心，從結繩記事開始，發展出歷代各式書體。到今天，傳統書法碰到數千年不遇的危機，迫使我們重新思考書寫、思考文字：「書法」這個以文字為基礎的「視覺藝術」應該如何看待文字？記事言志的文字成為性情表述的載體時，如何與字義重新結合？如何回到文字的根本，回到開闢混沌、天地哭鬼神泣的始作，也即是現代藝術所謂的 radical？

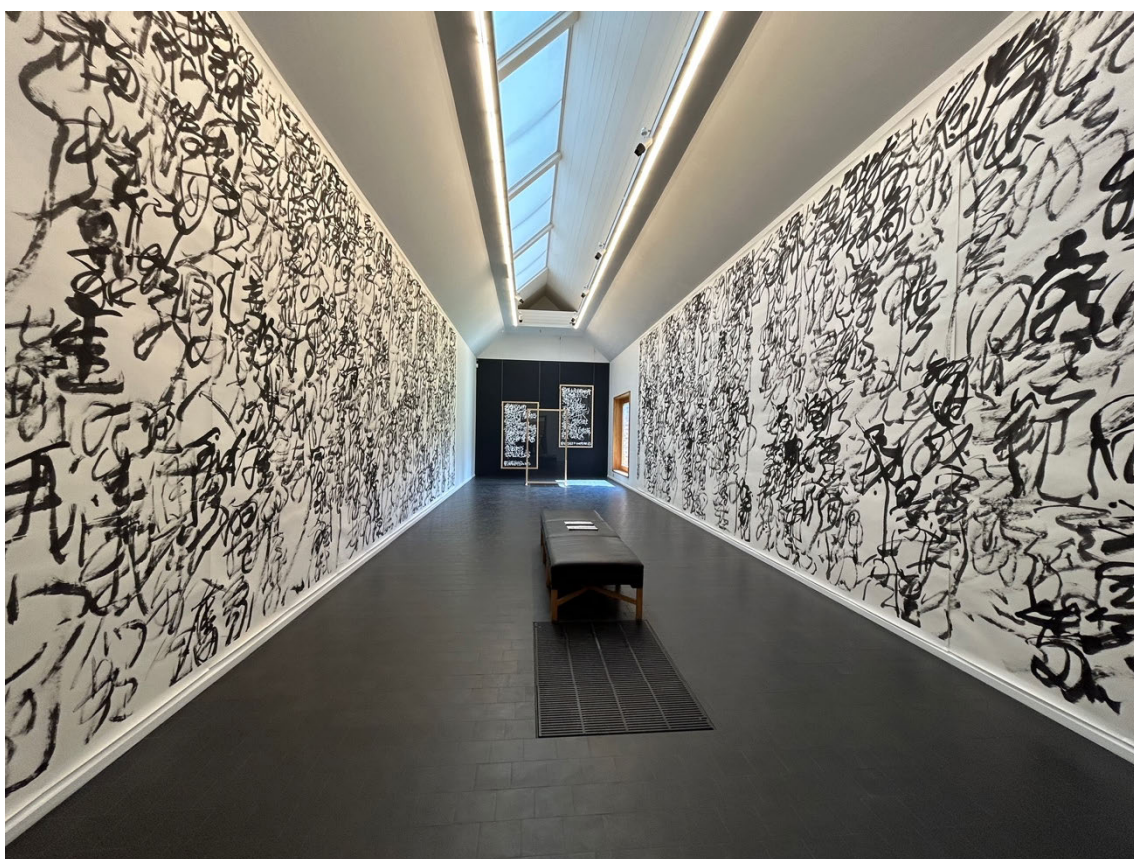


《仰望星空》，2023 年英國劍橋大學香美術館王冬齡個展佈置

「打開五千年的結」的深意是促使書家把「結繩為字」的繩結解散，把文字的精構解散回初始的樸素繩索，回到文字成形之前的筆劃線條，陰陽二交，重新從

「治」回歸「亂」，以期打開文字的秘密。換而言之，也即是琢磨最初開悟的智慧，以追究字相的根源。其實，最初開悟的情景是回不去的，從已經成形的物事出發，不可能回溯到未成形之前的世界。從無到有之間的鴻溝乃神明界。遠在文明的本初，世界是被人神共謀所打開的，此所以「天之大德曰生，聖人之大寶曰位」。今天作為「藝術」的書法，前所未有的任務是重新探討人神共謀之中的「人」的位置和貢獻。許慎辨六書，著《說文解字》，董理人天之際的萬物。隸書以毛筆工具之便，率筆意再造字體，最終法定為楷。下垂近世，金石家琢磨文字別體、追溯篆籀源流。地出甲骨，透露人神交往的書信痕跡。字體歷史的啟示乃「書寫」之所以成為「書法」這項大「法」的脈絡。回溯文明靈感的原始，乃文字所以成「法」的因由。當代簡體以俗音「亂」書體，才最終釐定了近代真正的 chaos 大亂書。

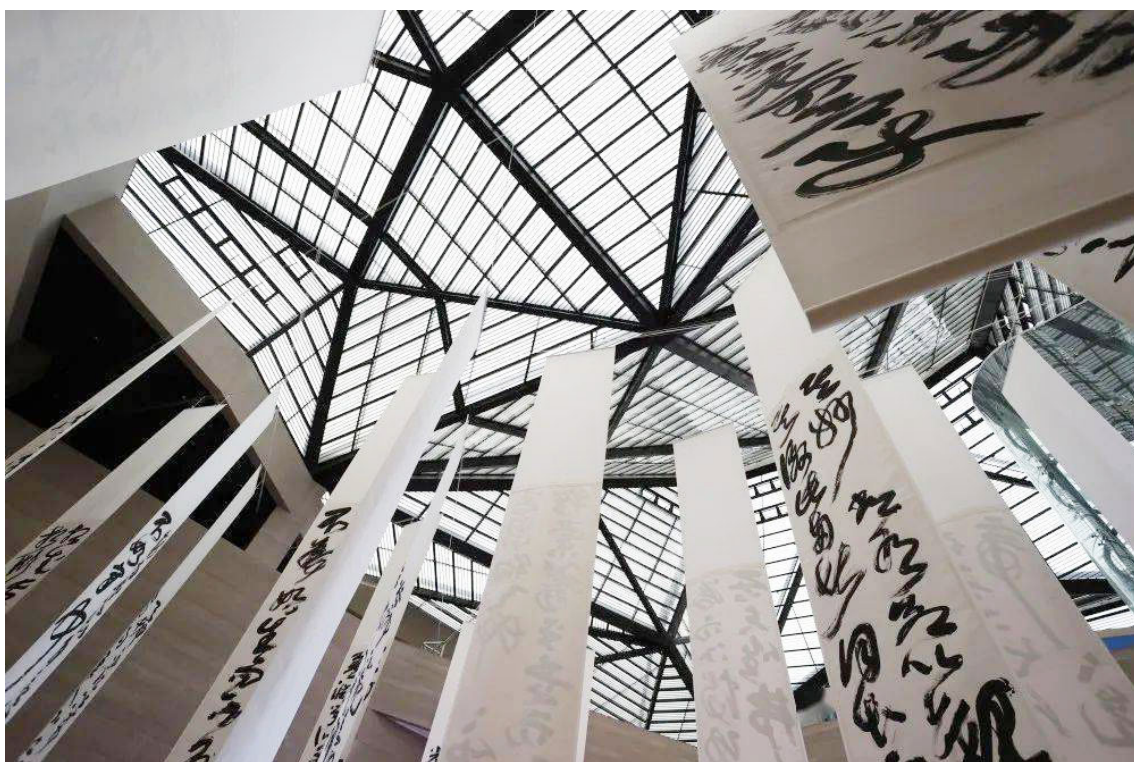
王先生的「亂書」對今天的「書法」創作提供了值得琢磨的線索。今天談的書法已經不在那個以斯文和學問為基礎的書法世界裡，而在一個跟作為日常工具的毛筆有距離的年代。今天談書法「藝術」，無法不與處于「顯學」的西方當代藝術保持對照，但也必定要維持自覺的警惕。今天的歷史任務，是要從西洋文明定義的「藝術」找到華夏「書法」傳統的感悟，而不讓「藝術」成為華夏的潛篡者。



《仰望星空》，2023年英國劍橋大學香美術館王冬齡個展現場

書畫和西方藝術對照，往往以毛筆的自由筆觸切入，因為20世紀四、五十年代美國以抽象表現主義作為一統天下的文化利器，中日的書畫界都以為是東西現代

文化交匯的關頭。於是新穎的抽象藝術，都對毛筆藝術（繪畫和書法）帶來很大衝擊。日本現代書法的「一字書」把字相的造型作為作品的藉口，以便於強調筆劃的形式感。可是這個策略削弱了至關重要的文本內涵。反觀西方歷史，從 19 世紀以來，西方文字藝術的內涵/內容往往定於文本。所以把書法混淆在抽象藝術中，是對西方二戰後的抽象藝術的時代意義有所誤解。綜觀王冬齡先生的書法，文本層面非常關鍵。我們可以把王先生的文字藝術內涵分成三個維度：一是文字書寫，二是文本內容，三是形式造型、筆法表現。要從這三個維度並行考慮，才可以為書法傳統打開一個當代的切入口。書法作為中國藝術的正脈，今天除了面對世界，也必須回溯始源，於此「亂書」的「亂」是很有啟發的靈感。



2021 年，王冬齡迄今規模最大的個展《從頭開始：王冬齡書法藝術 60 年》在浙江美術館舉行。

返回趙廣超給我的題目「打開五千年的結」：書法還是要回到字相的根源。我們要從字相重新找到生成字相之前的源頭，把這個結繩為字的繩結再打開。這個源頭也是中國文明的根源。華夏對文字的崇敬是書法的根本。「天垂象，見吉凶，聖人像之；河出圖，洛出書，聖人則之。」「天垂象」的「象」怎麼理解？《說文解字》：「本立而道生，天下之至赜而不可亂也。」要找到書法的立足點，還是要回到「象」在混沌狀態出現的所以然，這才能真正找到書法之所以成為藝術的因由，這樣的書法才是構成文明之本的書法。

張頌仁

(轉載 2016 年《道象》王冬齡展覽論壇)



王冬齡多次參與大型博物館展覽，包括紐約古根海姆現代藝術博物館《中華五千年文明藝術展》(1988)；英國大英博物館《無聲音樂：當代中國書法》(2002)；紐約大都會博物館《筆墨：中國書寫藝術展》(2006)；布魯塞爾比利時皇家美術館《再序蘭亭：中國書法大展》(2010)。

近年個展包括：英國劍橋大學唐寧學院香美術館《仰望星空》(2023)；杭州浙江美術館《從頭開始：王冬齡書法藝術 60 年》(2021)；OCAT 深圳館《王冬齡：竹徑》(2017)；北京故宮太廟藝術館《道象：王冬齡書法藝術》(2016)；新西蘭格斯·費希爾畫廊《王冬齡書法展》(2016)。

他多次被邀請到世界各地公開演示巨幅草書和亂書，近年演示包括：阿布扎比藝術展 (2016)、倫敦大英博物館 (2016)、倫敦維多利亞與艾爾伯特博物館 (2016)、北京故宮太廟藝術館 (2016)、溫哥華美術館 (2016)、布魯克林藝術博物館 (2015)、漢堡大學 (2015)、紐約大都會博物館 (2014)、香港城市大學 (2013) 及香港藝術館 (2013) 等。

2014 年，王冬齡獲蘋果公司邀請為杭州旗艦店的開業於外牆展示巨幅書寫《飲湖上初晴後雨》以及為 2016 年的新產品 i-Pencil 作示範發佈。